

# PROVINCIA DI PAVIA

COPIA

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE N. 0242/2002

Prot. N. DR 24207/2002

Rif Prat. N. /

L'anno duemiladue, il giorno diciannove del mese di luglio, alle ore 10.00, in una sala della sede della Provincia, si è riunita, previo avviso scritto, la Giunta Provinciale.

Sono presenti i signori;

DBERETTA SILVIO.....- Presidente  
7)GANDINI ROMANO.....- Vice Presidente  
3)TODESCHINI DELIO.....- Assessore  
4°)CROTTI RENATA.....-Assessore  
5°)BRAGA VITTORIO ..... -Assessore  
6°) CHIARI GIUSEPPE CONTARDO.....-Assessore  
7°)INVERNIZZI RUGGERO ..... -Assessore  
8°)POMA VITTORIO.....-Assessore  
9°) NOLA CARLO.....-Assessore  
10°) INVERNIIZZI DARIO.....-Assessore  
11°) DEMARTINI LORENZO.....-Assessore

Presenti	Assenti
X	
X	
X	
X	
	X
X	
X	
X	
	X
	X
X	

Con l'opera e l'assistenza del Segretario Generale Dott. Vincenzo Priolo  
Assume la presidenza il Prof Silvio Beretta  
nella sua qualità di Presidente

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il Presidente dichiara aperta la seduta per trattare il seguente  
OGGETTO: Accordo tra Lomellina Energia e Provincia di Pavia.

L'Assessore Delio Todeschini relaziona sulla seguente proposta di deliberazione, presentata per il Dirigente del Settore Tutela e Valorizzazione Ambientale, dal Dott. Roberto Braghieri. e conservata agli atti dell'Ente dopo la sua approvazione:

Visto il D.Lgs. 22/97;

Viste le L R 21/93 e L R.9/95;

Vista D.G.R n° 24004 del 13/01/1997 "Autorizzazione alla Ditta Lomellina Energia s.r.l. con sede legale a Corsico (MI) alla realizzazione, gestione e all'esercizio di un impianto a contenuto innovativo per lo smaltimento, il trattamento, il recupero e la valorizzazione energetica di R.U. e R.A.U.. con potenzialità totale di trattamento pari a 146.000 t/anno. ubicato in Parona (PV) ":

Visto il protocollo d'intesa tra la Provincia di Pavia e la Soc. Lomellma Energia S.r.l. sottoscritto in data 06/08/1997,

considerato che si sono concluse le trattative per la definizione del nuovo Protocollo d'Intesa tra Lomellina Energia e la Provincia di Pavia inerente le tariffe di conferimento dei rifiuti, nonché l'entità dei contributi da riconoscere al Comune di Parona,

valutato che occorre procedere alla formale sottoscrizione dell'atto allegato;

visto il parere favorevole, in ordine alla regolarità tecnica, espresso dal Dirigente responsabile del Settore interessato in data 3/07 /2002 ,

## **DELIBERA**

- 1) Di approvare il Protocollo d'Intesa che si allega in copia al presente atto quale parte integrante dello stesso;
- 2) di autorizzare l'Assessore Delio Todeschini alla sottoscrizione di detto protocollo.

## **LA GIUNTA**

- udita la suestesa proposta di deliberazione;
- con voti unanimi

delibera

di approvare la proposta di deliberazione relativa all'oggetto, nel testo sopra riportato.

## OGGETTO

*Atto di regolamentazione per l'esecuzione delle opere pubbliche di cui alla deliberazione G.P. di Pavia ti. 436 del 17.11.99 e per la correlata definizione dei contributi da esigersi presso l'impianto di termo utilizzazione di Parona Lomellina.*

## TRA:

PROVINCIA DI PAVIA in persona del Presidente pro tempore Prof. Silvio Beretta nato a Milano il 26.06.1942 domiciliato a ragione della carica in Piazza Italia n.2 a Pavia;

COMUNE DI PARONA in persona del sindaco Sig. Silvano Colli, nato a Parona (Pavia) il 20.01.1944, domiciliato a ragione della carica in Piazza Signorelli 1, Parona (Pavia);

qui di seguito congiuntamente definite anche solo "parti pubbliche";

e con l'intervento di

LOMELLINA ENERGIA S.r.l. con sede in Corsico (MI), Via S. Caboto 1, Capitale Sociale Euro 160.000 (centosessantamila) interamente versato, Codice Fiscale/Partita I.V.A. e n. Registro Imprese di Milano n. 11629940153, rappresentata nella persona del Presidente e Legale Rappresentante, Ing. Gianfranco Brustia nato a Casaleggio (NO) il 05.11.1942, qui di seguito denominate anche singolarmente parte o congiuntamente parti

## PREMESSO CHE

- a) Lomellina Energia S.r.l. è stata autorizzata dalla Giunta Regionale della Regione Lombardia mediante atto deliberativo n° VI/24004 del 13.01.97, e successive modifiche ed integrazioni di cui alle D.G.R. n. 475557 del 29.12.99 e D.G.R. 2362 del 28.11.2000, alla realizzazione, gestione ed esercizio di un Impianto a contenuto innovativo per il trattamento, smaltimento, recupero e valorizzazione energetica di RSU ed RSAU, ubicato nel Comune di Parona Lomellina (PV) (qui di seguito 'Impianto L.E.');

- b) L'intero Impianto L.E., ivi compresa l'unità di combustione e ciclo termico, ha iniziato l'esercizio commerciale a partire dall'1.10.2000;
- c) Durante il periodo di esercizio dell'Impianto L.E., compreso tra l'01.10.2000 ed il 31.12.01, sono stati applicati contributi ai conferitori all'Impianto L.E. in funzione sia della tipologia di rifiuto conferito che della provenienza di ambito provinciale o extra provinciale del rifiuto, in via provvisoria e pari a quanto statuito dall'Amministrazione Provinciale con deliberazione n°351 del 16.12.2000; ferma restando l'esigenza che gli Enti pubblici interessati e qui stipulanti determinassero, in via definitiva, l'entità di tali contributi;
- d) L'Amministrazione Provinciale ed il Comune di Parona, unitamente al Comune di Mortara ed al Comune di Cilavegna, hanno sottoscritto un Protocollo d'Intesa per convenire le opere ed il reperimento delle relative risorse finanziarie, necessarie al miglioramento della viabilità correlata all'esercizio dell'Impianto L.E., Protocollo sottoscritto dai medesimi Enti ed approvato con Delibera di Giunta Provinciale n. 436 del 17.11.99, qui di seguito definito "Protocollo d'Intesa";
- e) Lomellina Energia interviene al presente atto in qualità di soggetto operativamente incaricato a provvedere alla fatturazione dei contributi oggetto del presente atto nei confronti dei conferitori pubblici e privati serviti dall'impianto L.E., secondo le determinazioni assunte dagli Enti pubblici interessati, che hanno definito nel presente atto, anche in via transattiva, l'entità dei contributi per le singole tipologie, come più avanti precisato, ferme restando le modalità e le condizioni di trasferimento delle somme effettivamente riscosse a detti Enti, con le modalità ed alle condizioni già determinate nella convenzione stipulata con il Comune di Parona in data 20.10.97 (qui di seguito definita anche "convenzione");
- f) Fermo restando il contenuto delle opere identificate e convenute nel Protocollo d'Intesa, le Parti intendono regolamentare tra loro le modalità di finanziamento e di esecuzione dei lavori, secondo il contenuto più avanti precisato;

Tutto ciò premesso e ritenuto parte integrante e sostanziale del presente atto le Parti concordano :

1) Le Parti, precisato e confermato che le opere e i lavori da eseguire restano, nella loro entità, consistenza e caratteristiche, quelli definiti nel Protocollo d'Intesa, concordano che la progettazione esecutiva, il finanziamento delle opere, nonché la relativa esecuzione sono definitivamente attribuiti secondo lo schema contenuto nell'allegato 1 al presente accordo, che ne costituisce pertanto parte integrante ed inscindibile.

Sicché per quanto tra essi definito e concordato si danno reciprocamente atto che:

Lomellina Energia S.r.l. ha già provveduto alla progettazione esecutiva di sua competenza delle opere come elencate nell'allegato 1, rassegnandone gli elaborati agli Enti interessati, sicché essa ha già provveduto a quanto di sua competenza per progettazione esecutiva; Lomellina Energia S.r.l. provvederà inoltre al completamento dell'esecuzione della "Tratta 3-4" (ad oggi già eseguita da Lomellina Energia S.r.l. con caratteristiche ed ingombri che non rispettano gli standards di strada provinciale); nonché all'adeguamento provvisorio della "Tratta 1-2", per la parte non ancora realizzata dalla Provincia di Pavia, così identificate nella planimetria allegata al citato protocollo d'intesa approvato con D.G.P. n. 436/99;

la Provincia di Pavia ha assunto l'onere finanziario e l'obbligazione di esecuzione dei lavori concernenti:

- la "Rotatoria 7" (in corso di esecuzione);
- la "Rotatoria 1" (già eseguita) così identificate nella planimetria allegata al protocollo d'intesa approvato con D.G.P. n. 436/99;
- il Comune di Parona assume l'onere, la cura e l'obbligazione del finanziamento e dell'esecuzione dei lavori concernenti le opere pubbliche già identificate nella planimetria allegata al protocollo d'intesa, evidenziate nell'allegato 1 al presente accordo e di seguito ulteriormente elencate:
  - "Rotatoria 8"

- "Rotatoria 3"
- "Rotatoria 2"
- "Tratto 1-2", comprensivo dello scavalco della linea ferroviaria Milano- Mortara
- "Tratto 7-3"
- "Tratto 4-5 "
- "Tratto 5-6"
- "Tratto 3-1 "
- "Tratto 2-0".

Tali obbligazioni, per espresso accordo tra esse, le Parti pubbliche ritengono indissolubilmente legate a quanto più avanti concordato circa l'entità e la destinazione finale dei contributi fissati negli articoli seguenti.

2) L'Amministrazione Provinciale di Pavia ed il Comune di Parona concordano che le opere ed i lavori, risultando convenuti a carico del Comune di Parona Lomellina (eccezione fatta per la "Rotatoria 7" - in corso di realizzazione da parte della Provincia di Pavia - e per la "Rotatoria 1" - già eseguita dalla medesima Amministrazione provinciale, nonché per l'opera indicata come "Tratto 3-4" - già eseguita da Lomellina Energia S.r.l. con caratteristiche ed ingombri che non rispettano gli standards di strada provinciale, e per il "Tratto 1-2", di adeguamento provvisorio - di pertinenza di Lomellina Energia S.r.l. -), verranno finanziati a mezzo dei contributi, di cui al successivo art. 4 del presente atto di regolamentazione, destinati al Comune di Parona Lomellina sulla base della ripartizione di cui alla lett. d) del medesimo articolo 4; contributi che verranno trasferiti secondo le modalità operative ed esecutive già individuate nella Convenzione.

Le Parti Pubbliche pertanto convengono e si danno reciprocamente atto che, rispettivamente, eventuali eccedenze, ovvero eventuali risparmi di costi, risultanti dall'esecuzione delle opere di competenza del Comune di Parona Lomellina (ferma restando l'identificazione delle medesime e l'attuazione dei progetti esecutivi già rassegnati da Lomellina Energia S.r.l. agli Enti Pubblici, e pertanto note alle parti), rimarranno a totale carico od a favore del medesimo Comune di Parona Lomellina.

3) L'Amministrazione Provinciale di Pavia ed il Comune di Parona Lomellina si impegnano comunque, in ogni caso, ad operare con buona diligenza e con spirito di collaborazione reciproco sia ai fini di ogni atto e/o autorizzazione e/o adempimento proprio, eventualmente necessario ai fini della tempestiva esecuzione delle opere concordate e dell'esecuzione delle reciproche

obbligazioni assunte; sia in riferimento a quanto risulterà eventualmente necessario al fine di acquisire da terzi enti pubblici (ANAS, FF.SS. ecc.) e privati quanto necessario per dare tempestiva e completa esecuzione alle medesime opere.

4) La Provincia di Pavia ed il Comune di Parona, al fine di rendere possibile ed attuare concretamente le opere pubbliche già concordate nel protocollo d'intesa approvato dall'Amministrazione Provinciale con deliberazione 436 del 17.11.99, e con le modalità finanziarie ed operative riassunte nel presente atto esecutivo, concordano (e L.E. ne prende atto ai fini del successivo e coerente comportamento nei confronti dei conferitori serviti dall'impianto L.E., secondo le modalità convenute nella convenzione stipulata con il Comune di Parona in data 20.10.97) il regime contributivo di seguito precisato:

a) a decorrere dall' 01.10.2000 e fino a tutto il 31.12.2001 per i rifiuti urbani non pericolosi provenienti dai Comuni della Provincia di Pavia viene definitivamente approvato il tributo già applicato pari a L. 5/Kg; È inoltre definitivamente confermata la destinazione del tributo di cui sopra al Comune di Parona Lomellina nella misura di Lit./Kg 4,5; nonché la destinazione all'Amministrazione provinciale di Pavia nella misura di Lit./Kg 0,5.

a - 1) per ogni altra tipologia di rifiuti e/o materiale trattato presso l'impianto di Parona nel suddetto periodo e fino al 31.12.2001, il Comune di Parona Lomellina e la Provincia di Pavia concordano sull'importo e ripartizione dei tributi già applicati da Lomellina Energia S.r.l e comunicati alle succitate Parti Pubbliche stipulanti, confermando in via definitiva il regime contributivo già fissato in via provvisoria.

b) Il Comune di Parona Lomellina e la Provincia di Pavia concordano e si detenninano a definire, come di fatto definiscono, i contributi pubblici "da applicarsi all'Impianto L.E. a decorrere dall'01.01.2002, secondo la provenienza e la tipologia, precisata ai punti successivi:

b-1) per i rifiuti solidi-urbani non pericolosi, tal quali o residuali da raccolta differenziata senza separazione secco/umido,

provenienti dai Comuni della Provincia di Pavia Lit./Kg 15 (pari a 7,75 Euro/Tonnellata).

I tributi di cui sopra saranno aggiornati con cadenza annuale a partire dall'01.01.2003, sulla base della variazione dell'indice Istat dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati, fermo restando che il primo aggiornamento all'01.01.2003 sarà effettuato applicando la variazione Istat dall'01.11.96 al 31.12.2002.

- b-2) per i rifiuti solidi-urbani non pericolosi tal quali o residuali da raccolta differenziata senza separazione secco/umido, provenienti da Comuni posti fuori dal territorio della Provincia di Pavia, Lit./Kg 23 (pari a 11,87 Euro/Tonnellata).
  - b-3) per frazioni secche ed umide di rifiuti solidi-urbani non pericolosi derivanti da raccolta differenziata provenienti da Comuni posti fuori dal territorio della Provincia di Pavia Lit./Kg 15 (pari a 7,75 Euro/Tonnellata).
  - b-4) per rifiuti speciali non pericolosi quale che sia la provenienza Lit./Kg 15 (pari a 7,75 Euro/Tonnellata).
  - b-5) per rifiuti pretrattati provenienti da impianti di trattamento ed idonei per essere alimentati direttamente nella caldaia dell'Impianto L.E., quale che sia la provenienza Lit./Kg 13 (pari a 6,71 Euro/Tonnellata).
  - b-6) per combustibile derivato da rifiuti (CDR) secondo le specifiche di cui all'ali. 2 - sub all. 1 del D.M. n. 72 del 5.2.98 ed eventuali successive modificazioni ed integrazioni, quale che sia la provenienza, Lit./Kg 9 (pari a 4,64 Euro/Tonnellata).
- c) i tributi identificati alle precedenti specificazioni sub b-2 - b3 - b4 - b5 - b6 saranno aggiornati, con cadenza annuale, a partire dall'01.01.2003. sulla base della variazione dell'indice Istat dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati relativa all'anno precedente.



d) I contributi di cui al punto b-1 verranno devoluti interamente al Comune di Parona, i restanti contributi per l'anno 2002 saranno devoluti interamente al Comune di Parona, mentre a decorrere dall'01.01.2003 verranno ripartiti e trasferiti al Comune di Parona nella misura del 90% e nella misura del 10% alla Provincia di Pavia.

5) Il Comune di Parona e la Provincia di Pavia concordano che il contributo di cui al punto b1, posto a carico delle pubbliche amministrazioni facenti parte del bacino provinciale di Pavia e stabilito originariamente in lire 15 al Kg., dopo il quattordicesimo anno a decorrere dall'01.01.2003 sarà diminuito dell'equivalente, rivalutato in base all'indice ISTAT, di Euro/ton. 3,61.

6) Le Parti Pubbliche riconoscono, e Lomellina Energia S.r.l. prende atto, che il materiale, conferito da ECODECO spa a Lomellina Energia S.r.l. in esecuzione dell'accordo di mutuo soccorso stabilito all'art. 12 della convenzione stipulata tra L.E. ed ECODECO S.p.A. in data 15.10.99, parte integrante del Protocollo d'Intesa del 15.10.99, s'intende non soggetto a contributo in quanto trattasi di riconsegna all'impianto di Parona di quantitativi di materiale già sottoposti a contributi, nel rispetto di quanto concordato a seguito delle comunicazioni operate dalla stessa L.E. (in data 27.9.2000 e 9.10.2000).

7) Tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al presente atto, comprese quelle inerenti la sua validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione, saranno deferite alla decisione di un Arbitro Unico, in conformità alle regole previste dalla Camera dell'Arbitrato Nazionale ed Internazionale di Milano.

L'arbitro deciderà in via rituale e secondo diritto,

Sede dell'arbitrato sarà Milano.

In pendenza di una controversia ciascuna parte continuerà ad adempiere diligentemente alle proprie obbligazioni.

8) La registrazione del presente atto avverrà, salvo differente previsione di Legge, solo in caso d'uso, e con spese a carico della parte richiedente.

9) Le spese di consulenza ed assistenza sia tecniche che giuridiche inerenti il presente accordo da ciascuna parte sostenute saranno integralmente compensate.

In considerazione tuttavia degli oneri procedurali assunti dalla Provincia e della decorrenza di cui alla lettera d del precedente punto 4, Lomellina Energia S.r.l. provvedere ad erogare un contributo proprio e straordinario alla medesima Amministrazione provinciale, a semplice richiesta e nella misura massima qui definita di Euro 12911,42.

10) Le parti prendono atto che Lomellina Energia S.r.l. riconferma le obbligazioni, vis a vis coi conferitori pubblici facenti parte del bacino B della Provincia di Pavia, di smaltimento presso terzi in caso di "fermo impianto", così come definite nelle convenzioni stipulate direttamente da Lomellina Energia S.r.l. coi succitati conferitori pubblici.

11) Resta fermo tutto quanto già concordato tra la Provincia di Pavia e Lomellina Energia S.r.l. ai punti 10 e 11 del Protocollo d'Intesa da esse sottoscritto in data 6.8.1997, ed in specie, tra l'altro, che:

a) la conduzione dell'Impianto L.E. potrà essere sottoposta, di concerto tra la Provincia di Pavia, il C.L.I.R. ed il Comune di Parona, all'alta sorveglianza di una Commissione di controllo costituita da tre membri di comprovata esperienza tecnica, nominati dalla Provincia di Pavia sentiti il Comune di Parona ed il C.L.I.R., ed operante sotto il coordinamento tecnico della Provincia di Pavia;

b) le spese di funzionamento della Commissione di controllo sono a carico di Lomellina Energia S.r.l. fino ad un massimale di L. 40.000.000 (lire quaranta milioni)/E 20658,28 (euro ventimilaseicentocinquantotto/ventotto) per ogni anno di esercizio dell'Impianto e per l'eventuale eccedenza in egual misura a carico degli Enti rappresentati in Commissione;

e) ulteriori controlli ambientali integrativi rispetto a quelli previsti per legge possono essere concordati tra la Provincia di Pavia e Lomellina Energia S.r.l., con oneri a carico di Lomellina Energia S.r.l. fino ad un massimale di L. 70.000.000 (lire settantamilioni)/E 36151,98 (euro trentaseimilacentocinquantuno/novantotto) annue, e devono essere effettuati da Enti di comprovata capacità tecnica e scientifica nel settore prescelti dalla Provincia di Pavia.

12) Lomellina Energia S.r.l. si obbliga a rinunciare a spese compensate al ricorso n.r.g. 2127/01 da essa proposto dinanzi al Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia ed ivi tuttora pendente contro l'Amministrazione provinciale di Pavia ed il Comune di Parona.

13) Il presente accordo, già impegnativo per Lomellina Energia S.r.l., sarà vincolante per il Comune di Parona e per la Provincia di Pavia una volta che sarà approvato dai collegiali competenti organi.

14) Si allegano al presente Protocollo per formarne parte integrante e sostanziale i seguenti atti: tabella 1

PAVIA IL 5/7/2002

*Antonio*  
*Luca Silvano*  
*Andrea*

Intervento	Progettazione Esecutiva	Ente per Finanziamento ed Esecuzione lavori	Stato avanzamento lavori(**)
Rotatoria 7	Lomellina Energia	Provincia Pavia	in corso
Rotatoria 8	Comune - Lomellina Energia	Comune Parona	
Rotatoria 3	Lomellina Energia	Comune Parona	
Rotatoria 1	Lomellina Energia	Provincia Pavia	già eseguiti
Rotatoria 2	Comune - Lomellina Energia	Comune Parona	
Tratto 1-2(*)	Lomellina Energia	Comune Parona	
Tratto 7-3	Lomellina Energia	Comune Parona	
Tratto 3-4	Lomellina Energia	Lomellina Energia	Eseguita caratteristiche che rispettano standards strada provinciale
Tratto 4-5	Lomellina Energia	Comune Parona	
Tratto 5-6	Lomellina Energia	Comune Parona	
Tratto 3-1	Lomellina Energia	Comune Parona	
Tratto 1-2 (adeguamento provvisorio)	Lomellina Energia	Lomellina Energia	
Tratto 2-0	Comune - Lomellina Energia	Comune Parona	

(\*) Comprensivo dello scavalco della linea ferroviaria Milano - Mortara

(\*\*) Alla data del marzo 2002